

Brtonigla - Verteneglio, 04.04.2014.

Eco day

(Neka moja Istra blista - Un' Istria piu` verde)

ZUBATI I GLAVATI

Živjeli su u jednoj špilji dva prijatelja šišmiša koji su se zvali Zubati i Glavati. Jednoga dana u špilju su došli ljudi koji su proučavali špilju. Zubati i Glavati su se uplašili jer u njihovoj špilji je uvijek bila tišina, a sada se čula buka i bila je osvijetljena. Ljudi su par dana proučavali špilju, a Zubati i Glavati su se sakrili u neku rupu i tek kada su ljudi otišli oni su izašli. Bili su jako sretni jer su opet mogli letjeti na miru u svojoj špilji.

IL MIO AMICO

Il mio amico pipistrello l'ho conosciuto nella Grotta di Marmo. Lui si chiama Pipi e di cognome Coki. Lui e' molto bravo con me e io in cambio gli do da mangiare le mosche e i fiori. Pipi e' molto divertente, gli piace giocare a nascondino e a prendersi. Ha una sorella Mini, il fratello Jack, la mamma Vechi e il papa' Bobi. A Pipi piace anche dormire con me, e vuole sempre che giochiamo assieme. io e Pipi siamo amici inseparabili.



LA GROTTA DEL MARMO

Stalattiti
stalagmiti
cristalli
torte di marmo
ti rendono meravigliosa.
Un paesaggio da fiaba.
Silenzio.
Una goccia
scende,
bagna i miei capelli.
I pipistrelli
aspettano la notte.

ŠIŠMIŠ IVAN

Jednom davno, živio je šišmiš po imenu Ivan. Čujele je dane letio po špilji. Jednoga dana, dok je Ivan letio, primjetili su ga ljudi. Oni su ga htjeli uhvatiti. Dugo su ga lovili i na kraju uspjeli. Srećom, došao je drugi šišmiš i oslobodio Ivana. Nitko ne zna gdje su odletjeli, ali se priča da su živjeli dugo i sretno, daleko od ljudi i problema.



DAISSY

Daissy je šišmiš. Iako je to za njih neobično, ona ima preko 1000 godina. Voli biti u mraku, jer ponekad voli plašiti ljude. Ima velika, lijepa krila i smeđe oči. Daissy često izlazi van prije zalaska sunca, ali tada sa sobom uvijek nosi magični suncobran. Taj je suncobran dosta pomagao Daissy, jer je išla po cvijeće, biljke i uz njegovu pomoć uživala na suncu. Ima puno prijatelja i jako voli brbljati. Svoje prijatelje voli najviše na svijetu.



IL PIPISTRELLO E IL GAMBERETTO

C'era una volta un pipistrello di nome Carlettino. Era arrivato da lontano ed era spaurito. Aveva le ali grandi e forti. Era un pipistrello speciale perche' di notte dormiva e di giorno restava seglio. Un giorno Carlettino trovo' una grande grotta, ricca di stalattiti e stalagmiti e pensava di poter vivere nella grotta. I pipistrelli che vivevano nella grotta lo volevano scacciare dalla grotta e gli dissero: - Vattene, tu non sei uno dei nostri! - Il pipistrello triste se ne ando'. Un gamberetto, tutto bianco perche' nella grotta non c'e' luce, gli disse: - Non devi arrabbiarti! Loro vorrebbero che tu non gli prendessi il cibo. - Carlettino allora ando' a chiedere scusa ma i pipistrelli lo ricacciarono. Il pipistrello allora, tutte le notti, andava a portare il cibo agli altri pipistrelli, pensando che cosi' forse lo accetteranno nel loro gruppo. Il pipistrello da quel giorno non fu' piu' solo.

MALI ZMAJ

Kad sam išao u špilju vidio sam da nešto leti. Prvo sam mislio da je kamen, a onda sam shvatio da je neka životinja. Mislio sam da je zmaj i na trenutak sam se uplašio. Imao je malenu glavu i velike uši. Krila su mu bila velika kao plašt superjunaka. Škrivao se duboko u špilji i jako se bojao ljudi jer se još nije upoznao s zemaljskim stvarima. Mislim da je došao sa druge planete. Tu životinju sam nazvao Krilatci.

U suradnji / In collaborazione: TZO Brtonigla - ECT Verteneglio
OŠ/SE Mate Balota Buje - Buje - PČ/SP Brtonigla - Verteneglio
TOŠ/SEI Edmondo De Amicis Buje-Buje - PČ/SP Brtonigla - Verteneglio
Diešji vrtić Kallmero Brtonigla - Scuola dell'Infanzia Callmero Verteneglio
Špilja Mramornica / Grotta del Marmo, Stančija Drušković / Stančija Druscovich